



15.09.21

Radioactivity

Energia nucleare e impatto della radioattività sulla natura

L'Agenzia internazionale dell'energia (IEA) sostiene che il nucleare acceleri il cambiamento climatico. L'11 marzo 2011, il terremoto del Tōhoku causò il crollo parziale delle centrali nucleari di Fukushima Dai-ichi. Quel disastro ha rivelato le premesse storiche, economiche, politiche e culturali di un regime nucleare globale, di forme di colonizzazione e di utopie scientifiche in un paese in cui la tradizione animista è strettamente legata all'iper-modernità. Mentre le catastrofi naturali sono parte integrante del rapporto tra uomo e natura, la radioattività e il suo impatto sull'ambiente non possono essere risolti né integrati in questa tradizione.

The International Energy Agency (IEA) argues that nuclear energy accelerates climate change. On March 11, 2011, the Tōhoku earthquake hit Japan's northeastern coast triggering a tsunami that caused the partial collapse of the Fukushima Dai-ichi nuclear power plants. That disaster revealed the historical, economic, political and cultural premises of a global nuclear regime, forms of colonisation and scientific utopias in a country where the animist tradition is closely linked to hyper-modernity. While natural catastrophes are an integral part of the relationship between man and nature, radioactivity and its impact on the environment cannot be resolved or integrated into this tradition.

CLEPTOCRAZIA è un festival di confronto tra arte e scienza che si pone l'obiettivo di approfondire e divulgare conoscenza sulle radici dell'attuale crisi ambientale dovuta a una forma di gestione del pianeta capitalistica, patriarcale e colonialistica.

TAB | TAKE AWAY BIBLIOGRAPHIES è un progetto editoriale indipendente dedicato alla costruzione collettiva, raccolta e condivisione di fonti bibliografiche multimediali. Questa fanzine, in formato cartaceo e digitale, è il risultato della collaborazione tra **CLEPTOCRAZIA** e **TAB** per fornire al pubblico uno strumento di approfondimento sul tema del giorno attraverso due liste di fonti bibliografiche multimediali individuate dalle artiste e dagli artisti e dalle scienziate e dagli scienziati che partecipano al festival.

***CLEPTOCRAZIA** is an art and science festival aiming to deepen and disseminate knowledge on the roots of the current environmental crisis caused by a capitalist, patriarchal and colonialist form of management of the planet.*

***TAB | TAKE AWAY BIBLIOGRAPHIES** is an independent editorial project dedicated to the co-creation, collection and sharing of bibliographies. This fanzine, in paper and digital formats, is the result of the collaboration between **CLEPTOCRAZIA** and **TAB** to provide the public with an in-depth tool on the topic of the day through two lists of multimedia bibliographic sources identified by the artists and the scientists participating at the festival.*

Scannerizza il QRcode per la versione digitale interattiva di questa zine / Scan the QRcode for the digital interactive version of this zine



CLEPTOCRAZIA

a lecture series + video projections

a cura di / curated by

Valeria D'Ambrosio

Villa Romana, Florence

13-18.09.2021

TAB | TAKE AWAY BIBLIOGRAPHIES

un progetto di / a project by Rita Duina, Chiara Vacirca, Azzurra Gasparo, Costanza Mirto

graphic design, Risograph and digital printed:
CONCRETIPO STUDIO, Regione Toscana

traduzioni / translations: Aelmuire Helen Cleary

editing: TAB, Valeria D'Ambrosio

www.villaromana.org

facebook: @villaromana.firenze

instagram: @villaromanaflorenz

www.takeawaybibliographies.org

instagram: @tab_zine

villa romana

Firenze



con il contributo di / with the contribution of



Kingdom of the Netherlands



Andrea Bonisoli Alquati

Professore di tossicologia ambientale presso la California State University. Le sue ricerche analizzano gli effetti ecologici della contaminazione ambientale da parte dell'uomo, in particolare la variabilità tra individui e tra specie nella suscettibilità agli effetti delle sostanze inquinanti e nella capacità di risposta evolutiva.

Professor of Environmental Toxicology at California State Polytechnic University. His research analyzes the ecological effects of man-made contamination of the environment. Specifically, he analyzes how individuals and species differ in their susceptibility and response to the contamination of their environment.

Questa selezione di fonti transdisciplinari è il tentativo di raccontare la tragedia del degrado ambientale e promuovere una maggiore consapevolezza dell'inter-relazione tra uomo ed ecosistemi. Nonostante l'attuale situazione sia desolante, le vite degli umani e degli organismi non umani raccontano storie di resilienza di fronte a tale tragedia.

This selection of trans-disciplinary references attempts to narrate the tragedy of environmental degradation and foster a greater awareness of the interrelatedness of humans and ecosystems. While the subject is inherently bleak, the lives of humans and non-human organisms tell stories of resilience in the face of this tragedy.

Abundance and genetic damage of barn swallows from Fukushima - A. Bonisoli Alquati et al.
<https://bit.ly/37c4jBa>

Robustness and Radiation Resistance of the Pale Grass Blue Butterfly from Radioactively Contaminated Areas: A Possible Case of Adaptive Evolution. - C. Nohara et al.
<https://bit.ly/3xbnJkq>

Exposure - K. Obara

Camera Atomica - J. O'Brian

Preghiera per Černobyl' - S. Alexievich

Manual for Survival: An Environmental History of the Chernobyl Disaster - K. Brown

Angela Melitopoulos

Artista di fama internazionale, dal 1985 Melitopoulos crea progetti artistici multimediali e sperimentali definiti "cine(so)matic essays". La metodologia dell'artista mette in primo piano l'interesse per la mnemopolitica, il tempo, la geografia e la memoria collettiva in relazione ai media e alla documentazione digitali.

Internationally renowned artist, since 1985 Melitopoulos has been creating experimental media art pieces defined as "cine(so)matic essays". Her methodology is foregrounding her interest in mnemopolitics, time, geography and collective memory in relation to digital media and documentation.

Questa lista propone un viaggio attraverso la ricerca di Angela Melitopoulos condotta in collaborazione con il filosofo Maurizio Lazzarato e dedicata allo psicoterapeuta, attivista politico e filosofo Félix Guattari e al concetto di "animismo macchinico" all'interno della nostra soggettività.

This list proposes a journey around Angela Melitopoulos' research conducted in collaboration with philosopher Maurizio Lazzarato and dedicated to French psychotherapist, political activist, and philosopher Félix Guattari and to the concept of "machinic animism" within our subjectivity.

Assemblages: Félix Guattari and Machinic Animism - A. Melitopoulos & M. Lazzarato
<https://bit.ly/3f6nEbs>

Masae Yuasa
<https://www.researchgate.net/profile/Masae-Yuasa>

The German Society for Radiation Protection
<http://www.strahlenschutz-gesellschaft.de/English>

Diario di Hiroshima e Nagasaki. Un racconto, un testamento intellettuale - G. Anders

Two Maps_research interview as part of a video installation - A. Melitopoulos
<https://vimeo.com/melitopoulos/>
<http://vimeocomtwomaps>

Hiroshima Mon Amour
https://en.wikipedia.org/wiki/Hiroshima_mon_amour

It's as if this allowed us to proliferate all sorts of entities that are elsewhere.

